

## LITERATURA

ELENA SIERRA



## Voces caribeñas

**Rita Indiana** Escritora, compositora y cantante. Acaba de ganar el Gran Premio de Literatura de la Asociación de escritores del Caribe con 'La mucama de Ominculé'

Una parte Grace Jones, otra parte La Lupe y una más David Bowie... Esa es la manera en que se ha descrito alguna vez a la escritora, compositora y cantante dominicana Rita Indiana Hernández —conocida simplemente como Rita Indiana—. Hace solo unos días, esta escritora que también ha trabajado ocasionalmente de modelo ganaba el Gran Premio de Literatura de la Asociación de Escritores del Caribe con su obra 'La mucama de Ominculé' (un libro que en España ha publicado, como otras de sus obras, la editorial Periférica).

Como por estos lares se sabe poco de ese premio —y de esa asociación, y de la propia Rita Indiana—, hay que decir del primero que se concede durante la celebración del Congreso de Escritores del Caribe, una cita en la que se reúnen autores de las tres lenguas mayoritarias que se hablan por allí y que es la primera vez que se lo dan a una obra escrita en español en sus cinco años de existencia. 'La mucama de Ominculé' compitió primero con una veintena de libros en este idioma, y luego con obras en francés e inglés.

Rita Indiana, tal y como refleja la manera en la que han llegado a describirla, con esa mezcla de personalidades fuertes y muy distintas, tiene la sabiduría suficiente para poner en la coctelera todo lo que la rodea, y no es poco (y es lo que ha reconocido el jurado). En el ambiente en el que se ha criado, conviven la religión exacerbada y las supersticiones de orígenes diversos, el uso de jergas y palabras de otras lenguas en un discurso en español, las historias de migrantes y las de



La dominicana Rita Indiana, durante una entrevista. :: EFE

quienes se quedan en el mismo sitio a la espera, la fiesta y el reloj caribeños, la tradición y la ruptura absoluta con lo conocido, la familia y el abandono, la pobreza y el dinero que se gasta en símbolos como cochazos, el narcotráfico, la preocupación por un medio ambiente sobrepoblado, Haití como amenaza zombi y las corruptelas políticas.

### Cabreada

De hecho, su última incursión en la música hace referencia a esto último. Se titula 'El castigador' y en ella se pueden escuchar frasecitas que dan cuenta del cabreo de la autora. Por ejemplo, «to lo' corruptos van a temblan», «se regodean en lujos que paga el miserable mientras en el 'Capotillo' el hambre tiene hambre» y «son 500 años devorando esqueleticos». Rita Indiana había dicho hace seis años que no pensaba volver a la música ni por todo el oro

### PERFIL

**Nació** en Santo Domingo en 1977. Es escritora, compositora y cantante. Acaba de ganar el Gran Premio de Literatura de la Asociación de Escritores del Caribe con su obra 'La mucama de Ominculé' (editada en castellano por Periférica) y de publicar su última canción, 'El Castigador', una pieza del género llamado 'electromerengue' en contra de la corrupción.

del mundo, y eso que los expertos dijeron que había inventado un nuevo estilo de merengue; demasiada fama, explicó. Mejor dedicarse a la literatura.

Y en este terreno, su producción no es escasa, pese a que la autora es aun joven. Nació en 1977 en Santo Domingo, comenzó colaborando con una revista cultural y en 1998 sacaba a la luz ya el libro de cuentos 'Rumiantes', aunque no sería hasta la publicación de su primera novela, dos años más tarde, cuando se pudo realmente oír su voz. Primero fue con 'La estrategia de Chochueca', una novela sobre los jóvenes urbanitas de Santo Domingo, se entiende, ciudad que se convierte en protagonista) y después con 'Papi', esta ya en el año 2011.

Para leer 'Papi' hay que dejarse llevar por un lenguaje desconocido, el de los giros coloquiales, vulgares y marginales de la República Dominicana, de los que la autora deja constancia por medio de la narración, fragmentada y como alucinada, de una niña que vive esperando, y a veces teniendo, a su padre mafioso. El que derrocha el dinero porque si lo tienes, hay que mostrarlo.

La novela es además una crítica a un sistema que permite al varón hacer y deshacer a su antojo mientras las mujeres se crían en un ambiente hostil. Y también, explicaba la autora, tiene su parte autobiográfica: la de niña fascinada por el padre ausente, ya que el suyo murió asesinado en Nueva York en 1989 en extrañas circunstancias.

Hace cuatro años publicó 'Nombres y animales' y hay por en medio otro libro de cuentos, 'Ciencia succión'. Con 'La mucama de Ominculé', una proyección futurista, ya había estado a punto de ganar el II Premio Bial de Novela Mario Vargas Llosa el año pasado. Pero lo que la ha hecho famosa en su país y en los del entorno es, sobre todo, su dedicación a la música, que también está muy presente en sus relatos y que la ha llevado a actuar por América y Europa.



**MASTER DE PERIODISMO MULTIMEDIA**  
EL CORREO • UPV/EHU VOCENTO

**LA MEJOR OFERTA FORMATIVA**  
PARA INCORPORARTE AL MERCADO LABORAL



Universidad del País Vasco



Euzkai Herria

Entidad colaboradora





[www.ehu.es/es/web/periodismomultimedia/aurkezpena](http://www.ehu.es/es/web/periodismomultimedia/aurkezpena)

[www.masterelcorreo.com](http://www.masterelcorreo.com)